

MOTION SENSOR OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: Make sure motion detector head is not UPSIDE DOWN! Turn the head so the controls face the ground. If the head is turned upside down, the motion detector can be damaged by rain!

TIME/TEST

The TIME/TEST knob is used to switch between TIME and TEST mode for testing the coverage area. The TIME/TEST knob also sets the ON time that the light will stay on after motion is detected during TIME mode. A photocell is built into the TIME/TEST knob to automatically shut off the light during daylight hours. In TEST mode the photocell is turned off so the light can come on during daylight hours for testing the coverage area. To enter TEST mode, turn the knob fully counterclockwise so the pointer is aimed at the word "TEST". To leave test mode, turn the knob clockwise away from TEST Position. If the light has been triggered during mode selection the light will enter the new mode that was selected after the light has timed out.

Note: When the TIME/TEST knob is set to TEST, the light will come on after motion is detected and will then shut off after 4 seconds of ON time.

Setting the ON time: To set the length of ON time, simply turn the knob clockwise away from the TEST setting. The maximum ON time after motion stops is 10 minutes with the knob turned fully clockwise.

SENSITIVITY

The SENSITIVITY knob adjusts the fixture's sensitivity to motion. Turn the knob clockwise to increase sensitivity and counterclockwise to reduce the sensitivity. The most common setting is fully clockwise to maximum sensitivity.

RED LED INDICATOR LIGHT

A red LED indicator light in the motion sensor head comes on when motion is detected.

MANUAL OVERRIDE

To disable the motion sensor and keep the light continuously on for the night, flip the wall switch off for 3 seconds and then back on. To reset to Security mode, flip switch again off for 3 seconds and back on. If you leave the light on all night it will automatically turn off at dawn and reset to Security mode.

MOTION SENSOR INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

⚠ ATENCIÓN: ¡Asegúrese de que la cabeza del detector de movimiento no haya quedado INVERTIDA! Gire la cabeza de modo que los controles queden dirigidos hacia el suelo. ¡Si la cabeza queda invertida, la lluvia puede dañar el detector de movimiento!

'TIME/TEST' (TIEMPO/PRUEBA)

La perilla 'TIME/TEST' se usa para cambiar entre el modo 'TIME' y 'TEST' para probar el área de cobertura. La perilla 'TIME/TEST' también programa el tiempo que la luz permanecerá encendida ('ON') después que se ha detectado movimiento durante el modo 'TIME'. En la perilla 'TIME/TEST' se ha incorporado una fotocelda que apaga automáticamente la luz durante las horas de luz del día. En el modo 'TEST' la fotocelda se apaga a fin de que la luz pueda encenderse durante las horas de luz del día para probar el área de cobertura. Para activar el modo 'TEST', gire la perilla completamente a la izquierda de modo que el puntero quede dirigido hacia la palabra "TEST". Para desactivar el modo 'TEST', gire la perilla a la derecha alejándola de la posición 'TEST'. Si la luz se activó durante la selección del modo, la luz pasará al nuevo modo que fue seleccionado después que el límite de tiempo de encendido haya expirado.

Nota: Cuando la perilla 'TIME/TEST' está en 'TEST', la luz se encenderá cuando detecte movimiento y se apagará después de 4 segundos de estar encendida.

Programación del tiempo de encendido ('ON'): Para programar el tiempo de encendido, simplemente gire la perilla a la derecha alejándola de la posición 'TEST'. El tiempo máximo de encendido después que el movimiento se ha detenido es 3 minutos con la perilla girada completamente a la derecha.

'SENSITIVITY' (SENSIBILIDAD)

La perilla 'SENSITIVITY' ajusta la sensibilidad al movimiento del detector. Gire la perilla a la derecha para aumentar la sensibilidad y a la izquierda para disminuir la sensibilidad. El ajuste más comúnmente usado es completamente a la derecha para máxima sensibilidad.

INDICADOR DE LUZ LED ROJO

Un indicador LED con luz roja en la cabeza del sensor de movimiento se enciende cuando se detecta movimiento.

CONTROL MANUAL

Para desactivar el sensor de movimiento y mantener la luz encendida continuamente durante la noche, apague el interruptor de pared por 3 segundos y vuelva a encenderlo. Para restablecer el modo de Seguridad, apague el interruptor otra vez por 3 segundos y vuelva a encenderlo. Si deja la luz encendida toda la noche se apaga automáticamente al amanecer y se restablece al modo de Seguridad.

MOTION SENSOR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que le détecteur de mouvement n'est pas MONTÉ À L'ENVERS! Tournez-le si les commandes font face au sol. Si cela était le cas, le détecteur pourrait être endommagé par la pluie!

BOUTON TIME/TEST (DURÉE/ESSAI)

Ce bouton sert à passer entre les modes ESSAI et DURÉE pour tester la zone de mouvement à détecter. Le bouton DURÉE/ESSAI sert aussi à programmer la durée pendant laquelle la lampe reste allumée après que le mouvement a été décelé lors du mode DURÉE. Une cellule photo-électrique est incorporée au bouton DURÉE/ESSAI pour éteindre automatiquement la lampe pendant la journée. En mode ESSAI, la cellule photoélectrique est éteinte pour que la lumière s'allume dans la journée pour permettre de tester la zone de détection de mouvement. Pour entrer dans le mode ESSAI, tournez le bouton à fond à gauche afin que la flèche soit dirigée vers le mot « TEST » (ESSAI). Pour quitter le mode ESSAI, tournez le bouton vers la droite en l'éloignant de la position TEST. Si la lampe a été activée lors de la sélection du mode, la lampe se met au nouveau mode choisi, une fois le délai d'éclairage écoulé.

Remarque : Lorsque le bouton DURÉE/ESSAI est sur TEST, la lampe s'allume si un mouvement a été détecté et s'éteint après 4 secondes.

Réglage de la durée d'ÉCLAIRAGE : Pour programmer la durée d'ÉCLAIRAGE, il suffit de tourner le bouton à droite en l'éloignant du réglage TEST. La durée d'ÉCLAIRAGE maximale après l'arrêt d'un mouvement est de 10 minutes lorsque le bouton est tourné au maximum à droite.

TÉMOIN LUMINEUX DEL BLEU

Le détecteur de mouvements comporte un témoin lumineux DEL bleu situé sur le côté de la tête du détecteur indiquant que l'appareil fonctionne correctement. Ce témoin lumineux s'allume chaque fois que l'appareil détecte du mouvement.

TÉMOIN LUMINEUX DEL ROUGE

Un témoin lumineux DEL rouge intégré au détecteur de mouvement s'allume sur détection d'un mouvement.

COMMANDE PRIORITAIRE MANUELLE

Pour désactiver le détecteur de mouvement et laisser la lumière allumée toute la nuit, mettre l'interrupteur à arrêt pendant 3 secondes puis à en marche. Pour rétablir le mode de sécurité, remettre l'interrupteur à arrêt pendant 3 secondes, puis à en marche. Si vous laissez la lumière allumée toute la nuit, elle s'éteindra automatiquement à l'aube et retournera au mode de sécurité.

AIMING AND SETTING THE MOTION DETECTOR

Note: When first installing your motion activated light you must aim the motion detector to cover the desired area.

SET THE CONTROL KNOBS

Before aiming the head, set the control knobs for testing as follows. Turn the TIME knob fully counterclockwise to TEST. Turn the SENSITIVITY knob fully clockwise to greatest sensitivity. Make sure the wall switch is in ON position and the motion detector head is not UPSIDE DOWN! Turn the head so the controls face the ground. You are now ready to aim the motion detector head. **Note:** The motion detector head should be aimed a minimum of 10 degree below horizontal.

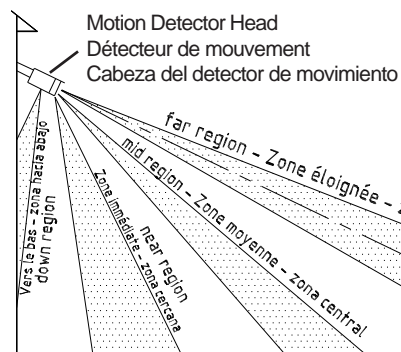
AIM MOTION DETECTOR

Start aiming the motion detector head downward. The motion detector can see above the hood line so aim the head lower than you think you will need. Walk in the area to be tested. When your motion is detected, the lights will come on. Move to a different spot in the area to be tested and stop all motion for about 8 seconds. The lights should turn off. Start walking again to see if your motion is detected in the new spot. Repeat the walk test in other spots to determine the coverage area. Your motion detector looks for motion in 4 different regions as pictured in Fig. below the down, far, mid, and near region. Be sure to walk through the entire area to test the coverage in all regions.

CAUTION: Part of the far region looks above the hood line, so do not aim the head too high. Aiming the head to high can lead to false activations.

SET ON TIME

When you are satisfied with the area of coverage, turn the TIME knob clockwise and take the motion detector out of TEST mode and to set the ON time.



MOTION DETECTOR SET UP NOTES

If the lights stay on all the time: The sensitivity may be too high or the motion detector head might be aimed too high. Try turning the sensitivity down and try aiming the head slightly lower.

ORIENTACIÓN Y PROGRAMACIÓN DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO

Nota: Cuando instala inicialmente su lámpara activada por movimiento, debe orientar el detector de movimiento de modo que cubra el área deseada.

PROGRAMACIÓN DE LAS PERILLAS DE CONTROL

Antes de orientar la cabeza del detector, ajuste las perillas de control para una prueba de la manera siguiente. Gire la perilla 'TIME' completamente a la izquierda hacia 'TEST'. Gire la perilla 'SENSITIVITY' completamente a la derecha para máxima sensibilidad. Asegúrese de que el interruptor mural esté en la posición 'ON' (Encendido). ¡Asegúrese de que la cabeza del detector de movimiento no esté INVERTIDA! Las perillas de control deben quedar dirigidas hacia el suelo. Ahora ya puede orientar la cabeza del detector de movimiento. **NOTA:** La cabeza del detector de movimiento debe estar dirigida no más alta que 10 grados bajo la horizontal.

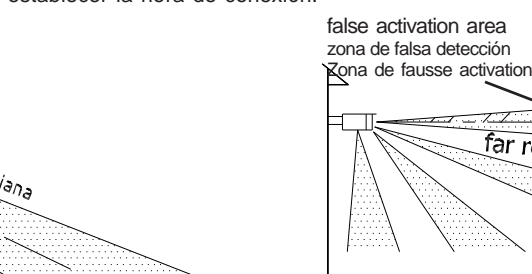
ORIENTACIÓN Y PROGRAMACIÓN DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO

Comience dirigiendo hacia abajo la cabeza del detector de movimiento. El detector de movimiento puede detectar sobre la línea de la cubierta por lo tanto dirija la cabeza de modo que quede más baja de lo que usted considera que va a necesitar. Camine para probar el área que desea cubrir. Cuando se detecte su movimiento, las luces se encenderán. Muévase a un lugar diferente en el área que está probando y detenga todo movimiento durante aproximadamente 8 segundos. Las luces deben apagarse. Vuelva a caminar nuevamente para ver si su movimiento es detectado en el nuevo lugar. Repita la prueba caminando en otros puntos para determinar el área de cobertura. Si se desea un alcance de cobertura mayor, levante ligeramente la cabeza del detector y vuelva a caminar por el área para verificar la detección. El detector puede detectar movimiento en las 4 zonas que se muestran en las Figuras: la zona lejana, la zona central y la zona cercana. Asegúrese de caminar por toda el área para probar la cobertura en todas las zonas.

ATENCIÓN: Parte de la zona lejana detecta movimiento por sobre la línea de la cubierta, por lo tanto no oriente la cabeza del detector demasiado alta. Si orienta la cabeza demasiado alta se producirán detecciones falsas.

AJUSTE HORA DE ENCENDER

Cuando esté satisfecho con el área de cobertura, gire la perilla de TIME hacia su derecha y ponga el detector de movimiento fuera del modo de TEST y establezca la hora de conexión.



NOTAS SOBRE LA PROGRAMACIÓN DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO

Si las luces permanecen continuamente encendidas: Puede que la sensibilidad sea demasiado alta o que la cabeza del detector de movimiento esté orientada muy alta. Trate de reducir la sensibilidad girando la perilla 'SENSITIVITY' hacia la izquierda y trate de colocar la cabeza un poco más baja.

RÉGLAGE ET ORIENTATION DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

Remarque : Lorsque vous installez la première fois votre lampe à détecteur de mouvement, vous devez régler sa portée pour couvrir la zone désirée.

RÉGLAGE DES BOUTONS DE COMMANDE

Avant d'orienter le détecteur, réglez les boutons de commande pour effectuer un test comme suit : tournez le bouton TIME à fond à gauche sur TEST. Tournez le bouton SENSITIVITY à fond à droite pour la plus grande sensibilité. Assurez-vous que l'interrupteur mural est en position de MARCHE. Assurez-vous que le détecteur n'est pas monté À L'ENVERS! Les boutons de commande doivent faire face au sol. Vous êtes maintenant prêt à orienter le détecteur. **REMARQUE :** Le détecteur de mouvement doit être orienté à un minimum de 10° en dessous de l'horizontale.

RÉGLAGE ET ORIENTATION DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

Commencez par orienter le détecteur de mouvement vers le bas. Celui-ci peut voir au-dessus de la ligne centrale, il faut donc orienter le détecteur plus bas que vous ne le pensez nécessaire. Marchez dans la zone à tester. Lorsqu'un mouvement est décelé, les lampes s'allument. Déplacez-vous vers un endroit différent dans la zone à tester et arrêtez tout mouvement pendant 8 secondes environ. Les lampes doivent s'éteindre. Commencez à marcher de nouveau pour voir si votre mouvement est décelé dans ce nouvel endroit. Répétez ce test dans d'autres endroits pour établir la zone de couverture. Si une plus grande zone est souhaitée, relevez légèrement le détecteur et effectuez à nouveau le test de couverture. Le détecteur décele les mouvements dans 4 zones, comme l'illustre la figure - zone éloignée, zone moyenne et zone immédiate. Assurez-vous de marcher sur toute la surface à tester dans toutes les zones.

ATTENTION : Une partie de la zone éloignée se trouve au-dessus de la ligne centrale, il ne faut donc pas orienter le détecteur trop haut. Ceci entraînerait de fausses activations.

RÉGLER LE TEMPS DE L'ALLUMAGE (ON)

Lorsque vous êtes satisfait de la zone de couverture, tourner le bouton TIME dans le sens horaire et enlever le détecteur de mouvement du mode TEST pour régler le temps de l'allumage (ON).

REMARQUES SUR LA CONFIGURATION DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

Si les lampes restent allumées tout le temps : La sensibilité peut être trop élevée ou le détecteur peut être orienté trop haut. Essayez de baisser la sensibilité en tournant le bouton SENSITIVITY vers la gauche et essayez de baisser légèrement l'orientation du détecteur.